

Finance and Insurance Vocabulary

English	Spanish
12 th month term	Plazo a 12 meses
Accounts payable	Cuentas por pagar
Accrued interest	Intereses devengados
Acquisition fee	Cuota de adquisición
Acts of God	Actos de fuerza mayor
Added value	Valor agregado
Adjustable rate mortgage (ARM)	Tasa hipotecaria ajustable
Adjusted gross income	Ingreso bruto ajustado
Administration fees	Gastos de administración
Affidavit	Declaración jurada
Annual interest rate	Tasa de interés anual
Appraisal	Avalúo
Appraised value	Valor del avalúo
Assets	Activos; bienes
Attorney fees	Honorarios de abogado
Average market price	Precio promedio en el mercado
Bank branch	Sucursal de un banco
Bank statements	Estados de cuenta bancarios
Bankruptcy	Quiebra; bancarrota
Becoming (get) current	Poniendo al corriente
Bill consolidation	Consolidación de cuentas
Biweekly	Bisemanalmente
Bond	Fianza
Borrower	Prestatario
Business days	Días hábiles
Buying power	Poder adquisitivo
Cap	Tope
Capital gains	Ganancias de capital
Capital loss	Pérdida de capital
Cash advance	Adelanto de dinero en efectivo
Cash assets	Activo en efectivo
Cash inflow	Flujo en efectivo; flujo de caja
Cash purchase	Compra en efectivo; al contado
Cash transaction	Transacción en efectivo
Cash value	Valor en efectivo
Cashier's check	Cheque certificado, cheque de caja

Cashless hold	Retención sin efectivo
Cashless sale	Venta sin efectivo
Ceiling price	Precio tope
Certificates of Deposit	Certificados de depósito
Charge-off (debt)	Pérdidas en préstamos
Check has cleared	Cheque ha sido cobrado
Closing costs, closing fee	Gastos de cierre
Co-applicant	Co-solicitante
Collateral	Garantía, propiedad en garantía
Collections agency	Agencia de cobranzas
Common stocks	Acciones comunes
Compound interest	Interés compuesto
Compound interest rate	Tasa de interés compuesto
Consumer Credit Report	Reporte de Crédito como Consumidor
Consumer Price Index	Índice de precios al consumidor
Contribute (to)	Aportar
Contributions	Aportaciones
Conventional loan	Préstamo corriente; acostumbrado
Co-owner	Copropietaria
Co-sign	Firmar como aval o fiador
Co-signer	Fiador
Credit bureau rating	Clasificación crediticia
Credit Bureau.	Agencia de información de crédito
Credit check, (to do)	Investigación de crédito (realizar una)
Credit grantor	Otorgante de crédito
Credit rating	Clasificación de crédito
Credit report	Reporte de crédito
Credit scoring	Puntaje de crédito
Credit standing	Reputación crediticia
Creditworthiness	Reputación en materia de crédito
Currency	Moneda
Currency conversion loss	Pérdida en la transferencia de la moneda
Currency devaluation	Devaluación de la moneda
Current yield	Rendimiento actual
Customs broker	Agente aduanal
Debit balance	Saldo deudor

Declare bankruptcy	Declararse en quiebra
Deed	Escritura (casa)
Default (in payment)	Incumplimiento, mora, falta de pago
Deferred payment	Pago diferido
Delay in paying a bill or account	Demorarse en pagar una cuenta
Delinquent payment	Pago moroso, con atrasos
Derogatory report	Reporte que desacredita; malas referencias
Disability	Incapacidad
Disclaimer	Declinación de responsabilidad
Disclosure	Declaración
Down payment	Enganche
Early withdrawal penalty	Multa por retiro prematuro
Earned income	Ingreso devengado
Earning power	Poder adquisitivo
Earnings, profit; income	Ingresos, ganancias
Earnings/debt ratio	Porcentaje de ingresos comparado con deudas
Endorse	Endosar
Equity	Capital; valor no comprometido de una propiedad
Equity funds	Fondo de inversión en acciones
Escrow account	Fondo o cuenta de depósito en garantía; en custodia
Estate	Patrimonio; sucesión de bienes; capital testado
Estate tax	Impuesto por sucesión o herencia
Exchange	Cambio
Exchange rate	Tipo de cambio
Executor under will	Albacea en un testamento
Exercise	Ejercicio, ejercer
Exercise fees	Cargos de ejercicio
Expenditures	Gastos; desembolsos
Expenses	Gastos
Expire	vence
Export carrier	Compañía de exportación
Face value	Valor nominal
Fair Market	Valor (justo, razonable) en el mercado
Fees	Cargos; honorarios
Filing	Declarar; presentar una declaración
Finance statement	Estado de cuenta financiero

Financial adviser	Asesor financiero
Financial goal	Meta financiera
Financial status	Estado financiero
Fixed interest rate	Tasa de interés fijo
Fixed monthly payment	Pago mensual fijo
Flat-fee refinance	Refinanciamiento con cuota fija
Foreclosure	Ejecución de una hipoteca
Foreign currency	Moneda extranjera
Fully vested	Plenamente transferidas o adquiridas
Fund	Fondo
Good standing	Buen crédito
Goods, commodities	Bienes
Grant costs	Costo por otorgamiento
Grant fees	Gastos por otorgamiento
Granted	Otorgado
Grantor	Otorgante
Gross annual income	Ingreso anual bruto
Gross earnings	Ganancias brutas
Gross income	Ingreso bruto
Gross proceeds	Ganancias brutas
Growth & income fund	Fondo de crecimiento con altos dividendos
Growth investment	Inversión de crecimiento
Guidelines	Lineamientos
Hardship	Extrema urgencia económica
Hardship provisions	Disposiciones en situaciones de extrema urgencia económica
Hardship withdrawal	Retiro por extrema urgencia económica
High yield; return	Alto rendimiento
Holder	Portador
Holding period	Período de retención
Home Equity loan	Préstamo sobre la plusvalía de una casa
Home improvements	Mejoras al hogar
Home inspection	Inspección del hogar
In arrears	Atrasos
In stock	En existencia; en almacén
Income	Ingresos
Income tax return	Saldo a favor en contribuciones sobre ingresos
Income tax statement	Declaración de impuestos

Individual Retirement Account (IRA)	Cuenta de retiro individual
Investment	Inversión
Investment firm	Compañía de inversiones
Late fees	Cargos moratorios
Lay-off	Descansar
Lease	Contrato de arrendamiento
Leasing	Arrendamiento
Leasing agreement (contract)	Contrato de arrendamiento con opción a compra
Legal settlement	Acuerdo legal
Length of service	Período de tiempo en que el empleado ha prestado sus servicios
Liabilities	Obligaciones; deudas
Lien	Gravamen, embargo preventivo
Life of the loan	Vigencia de un préstamo
Living expenses	Gastos de vida
Loan fees	Cargos originados por un préstamo
Loan officer	Funcionario de préstamos
Loan origination fee	Cargos por iniciar un préstamo
Losses	Pérdidas (de una empresa)
Lump sum	Cantidad global; en una sola cantidad
Lump sum distribution	Cantidad global distribuida
Main office	Casa matriz
Make, earn	Ganar
Manufacturer's suggested retail price	Precio en ventas al por menor sugerido por el fabricante
Marital status	Estado civil
Market close	Cierre del mercado
Market price	Precio del mercado
Match (to)	Igualar
Maturity date	Fecha de vencimiento
Mortgage	Hipoteca
Mortgage bond	Bono hipotecario
Mortgage loan	Préstamo hipotecario
Mutual funds	Fondo común de inversión; fondo mutuo
Negative cash flow	Flujo negativo de caja (en rojo)
Net worth	Patrimonio neto
Non-interest bearing	Que no paga intereses
Non-profit organization	Organización no lucrativa, sin fines de lucro
Originating fee	Cargos por iniciar una operación

Out-of-pocket expense	Gasto o desembolso en efectivo
Outstanding balances	Saldos pendientes
Outstanding debt	Deuda pendiente; morosa
Overdraft	Sobregiro
Owner	Propietario
Ownership	Ser propietario
Ownership rights	Derechos como dueño
Paid-off	Liquidada
Pay stub (check)	Talónario de cheque de nómina
Payment history	Historial de pagos
Pay-off (to)	Liquidar; cancelar, saldar
Payoff amount	Cantidad por liquidar
Pay-off an account	Saldar o liquidar una cuenta
Payroll	Nómina
Payroll check	Cheque de nómina
Penalty	Multa
Portfolio	Cartera de clientes
Power of attorney	Poder legal
Power of Attorney (to grant)	Extender un poder legal
Preferred stock	Acciones preferidas
Pre-qualified	Precalificado
Primary cardholder	Titular de la tarjeta de crédito
Prime rate	Tasa preferencial
Proceeds	Ganancias
Processing fee	Cuota por procesamiento
Profit margin	Margen de ganancias
Profit sharing	Participación de utilidades
Profit sharing plan	Plan de participación de utilidades
Property rights	Derechos de propiedad
Property tax	Impuesto predial
Purchase agreement	Acuerdo de compra/venta
Purchasing power	Poder adquisitivo
Quarter	Trimestre
Rate	Tasa (de interés)
Rate of interest	Tasa de interés
Rate of return	Tasa de recuperación
Real estate	Bienes raíces
Real estate broker	Agente o corredor de bienes raíces
Real estate tax	Impuesto sobre bienes muebles
Reason Codes	Códigos que indican la causa
Refinance	Refinanciamiento

Refinance charge	Costo por refinanciar
Refinancing	Refinanciamiento
Repayment	Pago; reembolso
Repossess	Reposeer
Retirement	Jubilación
Retirement account	Cuenta de jubilación
Return	Rendimiento
Returns; yield	Réditos
Revenue	Ingreso; entrada bruta
Revolving account	Cuenta renovable; refinanciable
Right of property ownership	Derecho de propiedad de un inmueble
Risk of tolerance or tolerance risk	Tolerancia al riesgo
Rollover	Transferir
Salary deferral	Diferimiento, prórroga del salario
Salary deferral	Diferimiento, prórroga del salario
Sales agreement	Acuerdo de venta
Sales contract	Contrato de compraventa
Score	Puntuación
Securities	Valores
Seize a property.	Confiscar una propiedad
Self-employed (to be)	Trabajar por cuenta propia
Sell order	Orden de venta
Shareholder	Accionistas
Shares	Acciones
Shortfall	Déficit
Stock	Acciones
Stock exchange	Bolsa de valores
Stock index	Índice de valores en el mercado
Stock market	Mercado bursátil; bolsa de valores; "la bolsa"
Stock options	Opciones en valores bursátiles
Stop payment	Suspensión de pago
Stop payment order	Aviso de suspensión de pago de un cheque
Storage costs	Gastos de almacenaje
Surcharges	Recargos
Surplus	Excedente
Tax advisor	Consejero en materia de impuestos
Tax exempt	Exento de contribución, exento de impuesto
Tax withholding	Retención de impuestos

Tax-deferred	Posponer el pago de impuestos
Tax return	Declaración o rendimiento de Impuestos.
Taxpayer	Contribuyente
Term	Plazo
Term of a contract	Duración de un contrato
Testify	Testificar
Time horizon	Lapso de tiempo contemplado
Title, deed	Título de propiedad
Trade	Transacción (bursátil)
Trading securities	Valores a la venta
Transferable voucher	Vale transferible
Treasury Bonds	Bonos de la tesorería
Trust	Fideicomiso
Truth in Lending Act	Ley de Veracidad sobre Préstamos
Uncollectible receivables	Cuentas no cobrables
Up-front costs	Gastos inmediatos
Vested	Conferido o transferido (a lo que se tiene derecho)
Voucher	Comprobante
Waive	Renunciar a un derecho; dispensar; eximir de una obligación
Will	Testamento
Wire transfer	Transferencia electrónica
Withdraw	Retirar
Withholding tax	Impuesto retenido
Withholdings	Cantidad que ha sido retenida
Yearly income tax statement	Declaración anual de impuestos
Yield rate	Tasa de rendimiento

Insurance

Alley	Callejón
Act of God	Acto de fuerza mayor
Actual cash value	Valor efectivo; valor de mercado
Air bag	Bolsa de aire, globo de aire
Air pump	Bomba de aire

All-terrain	Todo tipo de terreno
Aluminum rims	Rines de aluminio
Antifreeze	Anticongelante
Antiskid	Antideslizante
Anti-lock brake system (ABS)	Frenos antibloqueo
Anti-theft device	Dispositivo contra robos
Appraisal	Avalúo
Appraiser	Evaluador
Asset protection	Protección
At fault	Tener la culpa
Auction	Subasta
Auto rental reimbursement	Reembolso de renta de auto
Axle	Eje
Back up (a vehicle)	Dar marcha atrás; retroceder
Beads	Cuentitas
Become disabled (to)	Incapacitarse
Bent	Doblado
Blind curve	Curva sin visibilidad
Blinkers	Luces intermitentes
Bodily injury	Lesiones corporales
Body of car	Carrocería
Body shop	Taller de carrocería o chapistería
Bonus credit	Crédito por bonificación
Brake	Frenar
Brake pad	Almohadilla del freno, pastilla del freno
Broken down	Descompuesto
Bucket seats	Asientos individuales (tipo deportivo)
Buckle	Abrochar
Bumper	Defensa, parachoques
Bumpy road	Camino desigual o con baches, camino áspero, irregular
Burglary insurance	Seguro contra robos
Carrier	Portador

Cash value	Valor en efectivo
Casualty insurance	Seguro de daño patrimonial por hechos fortuitos, seguro contra hechos diversos
Center divide	Camellón (Mex); algo en medio de los dos carriles dividiéndolos
Certificate of title	Certificado de título
Claim	Reclamo
Claim history	Historial de reclamo
Claims representative	Representante de reclamos
Claimant	Demandante
Claims adjusters	Liquidador de siniestros (Ajustador) encargado del reclamo
Class action lawsuit	Pleito de acción colectiva, demanda colectiva, acción de grupo
Clear title	Título libre de gravamen o deuda
Collide	Estrellarse
Collision	Choque
Collision coverage	Cobertura contra choques
Commute to work	Transportarse al trabajo
Compensation rate	Taza de compensación
Complications come up	Surjan complicaciones
Comprehensive	Contra todo riesgo
Congested	Congestionado
Contingent beneficiary	Beneficiario contingente
Cooling water	Agua de refrigeración
Coverage	Cobertura
Crashed into	Chocaron
Crosswalk	Cruce de peatones, crucero
Crowbar (to give leverage)	Palanca (para dar fuerza mecánica)
Cul-de-sac	Calle sin salida
Curb	Orilla
Custom built	Hecho a la medida o por encargo
Dashboard	Tablero
Dealer	Concesionario
Dealership	Distribuidora

Death benefits	Beneficio por defunción
Deductible	Deducible
Deed	Escritura
Defect	Falla, defecto
Dent, smash	Apachurrar
Dents	Abolladuras
Ding on vehicle	Golpe en la carrocería
Dipstick	Indicador de nivel de aceite
Disability benefits	Beneficios por incapacidad
Disability income coverage	Cobertura sobre ingresos por incapacidad
Disability payment	Pago por incapacidad
Disablement	Situación de encontrarse incapacitado
Ditch	Zanja
DMV	Depto. De Vehículos Motorizados
Door handle	Manija de la puerta
Double parking	Estacionarse en doble fila
Drive-in facility	Centro de inspecciones, centro de servicios para autos
Driver	Conductor
Drivers license	Permiso para conducir
Driving record	Historial o antecedentes de manejo; hoja de antecedentes; expediente del conductor
DUI	Manejar bajo la influencia de drogas o alcohol
Dwelling	Vivienda
Elapse	Transcurrir
Endorsement	Endoso
Enhanced value	Valor aumentado
Estate tax	Impuesto sobre una herencia
Estimate	Presupuesto
Excluded driver	Conductor excluido
Exhaust pipe	Tubo de escape
Expired	Vencida
Extended cab	Cabina doble
Face value	Valor nominal
Fan	Ventilador
Fan belt	Banda; correa

Fault	Culpa
Faulty	Defectuoso
Fender	Salpicadera
Fender-bender	Choque leve
Field adjuster	Liquidador (ajustador) de siniestros que acude al sitio
File (a report/claim)	Presentar; hacer (un reporte/reclamo)
Fishtail, to	Colearse
Fix	Arreglar, reparar
Flag down (a police car)	Hacerle señas (a la patrulla) para parar
Flare	Señal luminosa (utilizada cuando un carro se descompone), luz de bengala
Flood insurance	Seguro contra inundaciones
Fog	Neblina
Fork in the road	Bifurcación en el camino
Four-wheel drive vehicle (four-by-four)	Vehículo de doble tracción
Frame out of alignment (vehicle)	Estructura, armazón dañado, descuadrado
Front-wheel drive (vehicle)	Vehículo con tracción delantera
Fuel gauge	Indicador de gasolina
Fuel pump	Bomba de la gasolina
Full coverage	Cobertura completa
Full knowledge	Mejor saber y entendimiento, pleno conocimiento
Funeral expenses	Gastos funerarios/ por defunción
Gauge	Indicador, calibrador, marcador
Gearbox	Caja de velocidades
Gears	Velocidades
Go through a red light	Pasarse un semáforo en rojo
Going market price	Valor actual en el mercado
Good driver discounts	Descuentos de buen conductor
Grill	Parrilla
Hazard insurance	Seguro contra siniestros
Headlights	Faros, luces
Head-on collision	Choque de frente

Heavy load	Carga pesada
Heir	Herederero
Highway, freeway	Autopista
Hit and run	En donde el conductor choca y se da a la fuga
Homeowner's insurance	Seguro de vivienda
Hood (of car)	Capó, cofre, cubierta de motor
Horn	Claxon, bocina
Hose	Manguera
Hubcap	Tapacubos, tapa de la llanta
Idle	Marcha en vacío, estar en neutro o punto muerto
Ignition	Encendido
Imbed	Incrustar
Impairment rating	Clasificación de grado de incapacidad
Impound	Confiscar
In effect, to go into effect	Entrar en vigencia
Increased liability limits	Aumento en los límites de responsabilidad civil
Injured	Lesionado
Injuries	Lesiones
In-patient charges	Cargos hospitalarios
Insurable risk	Riesgo asegurable
Insurance broker	Corredor de seguros
Insurance carrier	Cía. de seguros
Insurance claim	Reclamo de seguro
Insurance policy	Póliza de seguro
Insured	Asegurada (persona)
Intersection	Cruce
Jack	Gato hidráulico
Jerking motion	Movimiento brusco
Joint policy	Póliza mancomunada, conjunta
Joint liability	Responsabilidad colectiva
Joyride	Manejar un vehículo sin permiso
Jump start (a vehicle)	Arrancar un vehículo cargando la batería con cables; dar carga
Labor	Mano de obra

Landlord liability insurance	Seguro de responsabilidad civil para administradores de inmuebles
Lane	Carril
Lapse in coverage	Período sin cobertura
Leasing company	Arrendadora
Legally bound	Obligado legalmente
Lever	Palanca
Liability	Responsabilidad civil
Liability coverage	Cobertura de responsabilidad civil; daños a terceros
Licensed provider	Proveedor certificado
Lien-holder	Entidad que ejerce derecho de retención
Light duty	Tareas livianas
Living expenses	Gastos de vida
Long bed	Plataforma larga (de un camión)
Long-term disability	Incapacidad a largo plazo
Loss	Pérdida
Loss of life	Muerte, fallecimiento
Loss of Power of Earnings Form	Formulario de incapacidad económica
Loss of use coverage	Cobertura por privación de uso
Lost wages	Ingresos no devengados
Lubrication	Engrase
Lug wrench	Llave de cruz
Luggage rack	Parrilla para equipaje
Lump sum compensation	Indemnización global
Machine	Máquina
Magnesium ("mag.") rims	Rines de magnesio.
Major repairs	Daños importantes, considerables
Make	Marca
Malpractice insurance	Seguro por ejercicio negligente de una profesión
Mandatory insurance	Seguro obligatorio
Manual transmission	Caja de transmisión manual
Mislead (to)	Mal informar
Misleading evidence (to provide)	Proporcionar pruebas engañosas

Mobile home park	Lote o sección habitacional para casas móviles
Moving violation	Infracción de tránsito
Muffler	Silenciador
No-fault loss	Pérdida sin haber tenido culpa
Non-insurable risk	Riesgo no asegurable
Non-owner insurance	Seguro de no propietario
Notary public	Notario público
Occupational accident	Accidente de trabajo
Occurrence-based policy	Póliza basada en incidentes
Odometer	Indicador de millaje o kilometraje
Officer	Oficial
Off-ramp	Salida; rampa de salida
On-ramp	Rampa de entrada
Opposing party	Adversario, parte opositora
Other than collision loss	Pérdida que no esté relacionada con un choque
Out-of-pocket expense	Desembolso en efectivo
Overhaul	Reparar el motor
Overtake	Sobrepasar, alcanzar y rebasar
Ownership rights	Derechos como dueño
Pain and suffering	Daños corporales, físicos y morales
Passing lane	Carril para rebasar
Patrol car; Highway Patrol	Patrulla; Patrulla de caminos
Pedestrian	Peatón
Personal injury protection (PIP)	Cobertura (protección) contra daños personales
Pile-up (collision)	Colisión múltiple, accidente en cadena
Policy	Póliza
Policyholder	Titular de la póliza
Posted speed limit	Límite de velocidad marcada o indicada
Pothole	Bache
Power brakes	Frenos de potencia
Power steering	Dirección hidráulica
Power windows	Vidrios eléctricos
Premium	Prima

Price quote (to give a)	Cotizar, dar una cotización
Process	Trámite, procedimiento
Product recall	Retiro de un producto del mercado por tener algún problema
Proof of insurance	Comprobante de seguro
Proof of policy	Comprobante de póliza
Property damage	Daños a la propiedad
Protection barrier	Barandal de protección
Pull over (to)	Hacerse a un lado
Quote	Cotización
Radiator cap	Tapa del radiador
Rating	Clasificación
Rear tailgate (of a truck)	Compuerta trasera (de un camión)
Rear-end (collision)	Choque por detrás
Rear-view mirror	Espejo retrovisor
Reckless driving	Manejar con imprudencia
Record, for the	Constar en el acta (para que conste en el acta)
Recorded statement	Declaración grabada
Recreational vehicle (RV)	Carro-casa, casa rodante
Registered owner	Propietario registrado
Registration	Matrícula, tenencia (Mex)
Registration fee	Cuota para matricular un vehículo, pago de tenencia (Mex)
Reimburse	Reembolsar
Reinstatement of policy	Restitución de una póliza
Release form	Formulario en donde una de las partes de un contrato se declara exento de responsabilidad
Renewal	Renovación
Renewal notice	Aviso de renovación
Rental reimbursement	Reembolso de vehículo alquilado
Repair shop	Taller
Replacement costs	Valor de sustitución, valor de reposición
Risk	Riesgo
Risk rating	Clasificación de riesgo

Roadside assistance	Asistencia en la carretera
Routed (for example, manner in which a cable is routed)	Dirección que sigue la instalación de una parte (por ejemplo, un cable)
Scrap value	Valor de los restos de un siniestro; valor como chatarra
Scratch	Rallar
Screech	Chillido
Seat belts	Cinturones de seguridad
Seat cover	Cubreasiento
Semi	Camión de carga pesada
Settlement	Acuerdo
Shaft	Eje
Shock absorbers	Amortiguadores
Shop	Taller
Shoulder	Orilla de la carretera
Sickness allowance	Subsidio de enfermedad
Skid	Patinarse
Slam into	Embestir
Slippery	Resbaloso
Spare parts	Refacciones
Spark plugs	Bujías
Speed	Velocidad
Speed bumps	Topes de control de velocidad
Speeding	Exceso de velocidad
Spin out	Perder el control, patinarse
Squealing of tires	Rechinido de llantas
Start	Arrancar
Starter (on vehicle)	Arrancador, motor de arranque
Steer	Conducir
Steering wheel	Volante
Stop sign	Señal de alto
Storage charges	Cargos por almacenaje
Structural damage	Daño estructural, daño a la estructura
Sun roof (of a vehicle)	(Techo con) quemacocos (de un vehículo)
Surcharges	Recargos
Surgical expense insurance	Seguro de gastos quirúrgicos

Survey	Examinar, inspeccionar
Swerve	Desviar
Swerve, "fish tail"	Colear
Tag	Placa
Tail light (of a car)	Luz trasera, faro de cola
Tailgate	Puerta trasera; puerta de descarga
Term insurance	Seguro de vida con plazo determinado
Term Life Policy	Póliza de vida a término
Testimony	Testimonio
Third party	Tercera parte (por ejemplo, en un contrato)
Third party property damage	Daños materiales a terceros
Ticket	Infracción
Title; pink slip	Título de propiedad
Tire chains	Cadenas antideslizantes (para la nieve)
To the best of your knowledge and belief	A su mejor saber y entendimiento
Totaled vehicle	Vehículo considerado pérdida total
Total loss	Pérdida total
Tow (to)	Llevar en grúa
Tow bar	Enganche de remolque
Tow truck	Grúa
Tow yard	Lote de carros remolcados, corralón
Traffic jam	Atasco, embotellamiento, congestión
Traffic light	Semáforo
Traffic tickets	Infracciones de tránsito
Traffic sign	Señal de tráfico
Trailer	Remolque
Transferable voucher	Comprobante transferible
Tread/ pattern on a tire	Dibujo de la llanta, banda de rodadura
Turning lane	Carril para dar vuelta
Twisted	Torcido
Two-way street	Calle de doble sentido
Underpass	Paso subterráneo
Underwriting	Evaluación de riesgos

Uninsured motorist	Conductor no asegurado
Uninsured motorist coverage	Protección (cobertura) contra conductores no asegurados
Upgrades	Calidad mejorada (mejore que el producto básico)
Upholstery	Tapizado, tapicería
Up-keep	Mantenimiento
Vandalism	Vandalismo
Vandalize	Causar daños por vandalismo
Went into effect	Entró en vigor
Whip lash	Latigazo
Whole life insurance	Seguro de vida entera
Windshield	Parabrisas
Windshield wipers	Limpiaparabrisas
Wire	Alambre
Witness	Testigo
Workers' union	Sindicato
Workman's comp	Indemnización por accidente de trabajo
Worn-out tires (having bald tires)	Llantas lisas, llantas sin dibujo
Wrecking company	Compañía que ofrece servicios de grúas
Wrong way street	Calle en sentido contrario
Wrongful act	Acto ilícito
Wrongful death	Muerte ilegítima

Welfare/Public Assistance/Benefits/Resources

Abuse	Abuso
Alien	Extranjero
Alimony	Pensión Alimenticia
Apply for	Solicitar
Approval	Aprobación
Assessment	Evaluación
Bedbugs	Chinches
Bi-weekly	Cada dos semanas
Birth certificate	Acta de Nacimiento
Business Days	Días hábiles
Business Hours	Horas Hábiles

Case worker	Trabajadora de caso
Cash assistance	Ayuda con dinero en efectivo
Cash on hand	Dinero en efectivo a mano
Child Support	Manutención Infantil
Compensation	Indemnización
Counselor	Consejero / terapeuta
Death Certificate	Acta de Defunción
Dependant	Dependiente
Diapers	Pañales
Disability	Incapacidad
Disclaimer/ Disclosure	Declaración; Divulgación Legal (liberación de responsabilidades)
Domestic Violence	Violencia Domestica
Dustmite	Ácaros
Employer	Empleador
Every other day	Día de por medio
Eviction order	Orden de desalojo
Expenses	Gastos
Fair hearing	Audiencia justa
File taxes	Declarar Impuestos
Liquidated damages	Daños y perjuicios
Lost Wages	Sueldos caídos/ No devengados
CHIP (The Children's Health Insurance Program)	Programa de Seguro Médico para niños
UC (Unemployment Compensation)	Indemnización por Desempleo
SNAP (Supplemental Nutrition Assistance Program)/food stamps	Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria/Cupones de comida
SSI (Supplemental Security Income)	Seguridad de Ingreso Suplementario
TANF (Temporary Assistance for Needy Families)	Asistencia Temporal para Familias Necesitadas
WIC (Women Infant and Children)	Mujeres, infantes y niños